



Okirat

Kolozsvár (Cluj) és Pécs testvérvárossá nyilvánításáról

A Nemzeti Megmentési Front Kolozsvár (Cluj) Városi Tanácsa és Pécs Megyei Város Tanácsa az országok, nemzetek és népek békés egymás mellett élésének elvéből kiindulva elhatározták, hogy

**
lehetővé teszik városaik lakossága számára egymás jobb megismerését,*

**
hozzájárulnak az idegenforgalom fejlesztéséhez,*

**
elősegítik a helyi tevékenységről történő kölcsönös információáramlást,*

**
programcseréket valósítanak meg a tudomány, a kultúra, a művészet, a szociálpolitika, az egészségügy, a sport területén és*

**
segítik elmélyíteni a két város gazdasági kapcsolatait.*

Az együttműködésnek ebben a szellemében Kolozsvár-Cluj (Románia) és Pécs (Magyarország) a jövőben testvérvárosként tevékenykedik.

Kolozsvár (Cluj) nevében:

Pécs város nevében:



ACT

despre declararea orașelor Cluj (Koložsvár) și Pécs ca orașe înfrățite.

Consiliul Municipal al Frontului Salvării Naționale Cluj
(Koložsvár) și Consiliul Municipal al orașului Pécs pornind din
principiul coexistenței pașnice a țărilor, națiunilor și popoarelor,
au decis

*
să facă posibil locuitorilor acestor orașe să se cunoască mai bine,

*
să contribuie la dezvoltarea turismului,

*
să ușureze fluxul reciproc de informații despre activitatea locală,

*
să realizeze schimburi de programe pe tărîm științific, cultural,
artistic, social-politic, sanitar, sportiv și

*
să ajute adîncirea relațiilor economice ale celor două orașe.

In acest spirit al colaborării orașelor Cluj-Koložsvár (România)
și Pécs (Ungaria) își vor desfășura activitatea ca orașe înfrățite.

In numele orașului Cluj (Koložsvár):

In numele orașului Pécs: